

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Аргентина Республикасының Үкіметі арасындағы Қазақстан Республикасы мен Аргентина Республикасы азаматтарының қысқа мерзімді визасыз сапарлары туралы келісімді бекіту туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2014 жылғы 29 қыркүйектегі № 1039 қаулысы
Қазақстан Республикасының Үкіметі **ҚАУЛЫ ЕТЕДІ:**

1. Қоса беріліп отырған 2014 жылғы 30 мамырда Астана қаласында жасалған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Аргентина Республикасының Үкіметі арасындағы Қазақстан Республикасы мен Аргентина Республикасы азаматтарының қысқа мерзімді визасыз сапарлары туралы келісім бекітілсін.
2. Осы қаулы қол қойылған күнінен бастап қолданысқа енгізіледі.

Қазақстан Республикасының Премьер-Министрі	К. Мәсімов
	Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2014 жылғы 29 қыркүйектегі № 1039 қаулысымен бекітілген

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Аргентина Республикасының Үкіметі арасындағы Қазақстан Республикасы мен Аргентина Республикасы азаматтарының қысқа мерзімді визасыз сапарлары туралы келісім

(2014 жылғы 31 қазанда күшіне енді - Қазақстан Республикасының халықаралық шарттары бюллетені, 2014 ж., № 5, 54-құжат)

Бұдан әрі Тараптар деп аталатын
Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Аргентина Республикасының Үкіметі
өзара сыйластық қағидатына кепілдік беруді және азаматтардың өзара сапарларын
жеңілдетуді қалай отырып;

Тараптар арасындағы достық қатынастарды одан әрі дамыту және тығыз
байланыстарды нығайту мақсатында
төмендегілер туралы келісті:
1 - б а п

1. Жарамды паспорттардың иелері болып табылатын бір Тарап мемлекетінің азаматтары екінші Тарап мемлекетінің аумағына бірінші келген күнінен бастап бір жыл ішінде күнтізбелік 30 (отыз) күннен аспайтын кезең ішінде екінші Тарап мемлекетінің аумағына туристік немесе іскерлік сапар мақсатында визасыз келе алады, кете алады,

транзитпен өте алады және онда бола алады.

2. Болу мемлекетінің тиісті ұлттық органдары аталған кезеңді бір рет және күнтізбелік 30 (отыз) күннен аспайтын кезеңге ұзартуы мүмкін.

2 - б а п

1. Осы Келісімнің мақсаты үшін жарамды паспорт дегеніміз мынаны білдіреді:

- а) Қазақстан Республикасы азаматының паспорты;
- б) Аргентина Республикасы азаматының әдеттегі паспорты.

2. Туризм екінші Тарап мемлекетінің аумағында жергілікті табыс көздерінің қаржылық міндеттемелеріне әкелуі мүмкін кіріс әкелетін қызметпен айналысуды көздемейтін ойын-сауық, танымдық, мәдени және басқа да мақсаттардағы саяхатты білдіреді.

3. Транзит түпкілікті межелі орынға жету мақсатында бір Тарап мемлекетінің азаматтары үшін екінші Тарап мемлекетінің аумағына келу мүмкіндігін білдіреді.

4. Искерлік сапар коммерциялық мүмкіндіктерді зерттеуге, отырыстарға қатысуға, келісімшарттарға қол қоюға, басқарушылық және әкімшілік іс-шараларды өткізуге жіберілген бір Тарап мемлекеті азаматтарының екінші Тарап мемлекетінің аумағында ақылы қызмет атқармайтын сапарларын білдіреді.

5. Жоғарыда көрсетілген ережелерге сәйкес саяхаттап жүрген екі мемлекеттің азаматтары болу елінде ақы төленетін қызметті жүзеге асыра алмайды және ақы төленетін кәсіпті атқара алмайды.

3 - б а п

Бір Тарап мемлекетінің азаматтары екінші Тарап мемлекетінің аумағында қалуға, ақылы қызметті жүзеге асыруға, жұмысқа орналасуға, зерттеулермен, тағылымдамадан өтумен, оқумен және әлеуметтік жұмыстармен айналысуға, сондай-ақ техникалық көмек, миссионерлік, діни немесе көркем қызметті орындауға немесе осы Келісімнің 2-бабында аталғандардан басқа қызметтің өзге де түрлерін жүзеге асыруға ниет білдірген жағдайда, екінші Тарап мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес тиісті виза ресімдеу үшін жүгінуге тиіс.

4 - б а п

Осы Келісімнің 1-бабында көрсетілген азаматтар халықаралық қатынастар үшін ашық шекараны кесіп өтудің барлық орындары арқылы екінші Тарап мемлекетінің аумағына келе алады, транзитпен өте алады және кете алады.

5 - б а п

Осы Келісімде көзделген визалық талаптардан босатылу бір Тарап мемлекетінің азаматтарын екінші Тарап мемлекетінің аумағында қысқа мерзімді болу кезінде сол Тарап мемлекетінің заңнамасын сақтау міндетінен босатпайды.

6 - б а п

Тараптардың әрқайсысы бір Тарап мемлекетінің аумағында болуы қолайсыз деп танылған екінші Тарап мемлекеті азаматының келуінен бас тарту, болу мерзімін

қысқарту немесе тоқтату құқығын сақтайды.

7 - б а п

Тараптардың әрқайсысы ұлттық қауіпсіздікті, қоғамдық тәртіп пен тұрғындардың денсаулығын сақтауды қамтамасыз ету мақсатында осы Келісімнің қолданылуын толық немесе ішінара тоқтата алады. Осы Келісімді тоқтата тұру және қайта бастау туралы шешім екінші Тарапқа дипломатиялық арналар арқылы кідіріссіз жолданады.

8 - б а п

Бір Тарап мемлекетінің азаматтары екінші Тарап мемлекетінің аумағында болған кезеңінде жарамды паспорттарын жоғалтқан немесе бүлдірген жағдайда, аумақтан шығу мақсатында өз мемлекетінің болу мемлекеті аумағындағы дипломатиялық өкілдігі немесе консулдық мекемесі беретін тиісті жол жүру құжатын алуға тиіс.

9 - б а п

1. Тараптар осы Келісімге қол қойылған күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күн ішінде дипломатиялық арналар арқылы өздерінің тиісті паспорттарының үлгілерімен а л м а с а д ы .

2. Паспорттар өзгерген жағдайда, мүдделі Тарап жаңа үлгілерді олар қолданысқа енгізілетін күнге дейін кемінде күнтізбелік 30 (отыз) күн бұрын оларды қолдану туралы ақпаратпен бірге дипломатиялық арналар арқылы екінші Тарапқа жолдайды.

1 0 - б а п

1. Тараптардың жазбаша келісуі бойынша осы Келісімге дипломатиялық арналар арқылы түзетулер енгізілуі мүмкін, олар осы Келісімнің 11-бабы 1-тармағында көзделген тәртіппен күшіне енеді.

2. Осы Келісімді түсіндіруге немесе қолдануға байланысты келіспеушіліктер Тараптар арасында дипломатиялық консультациялар немесе келіссөздер арқылы достық жолмен шешіледі.

1 1 - б а п

1. Осы Келісім Тараптардың өз мемлекетінің ұлттық заңнамасында оның күшіне енуі үшін белгіленген талаптарды орындағаны туралы дипломатиялық арналар арқылы соңғы жазбаша хабарлама алынған күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күн өткен соң күшіне енеді.

2. Осы Келісім белгіленбеген мерзімге жасалады және әрбір Тарап дипломатиялық арналар арқылы тиісті жазбаша хабарлама жолдай отырып, осы Келісімнің қолданысын кез келген уақытта тоқтата алады. Аталған хабарлама алынған күннен кейін күнтізбелік 30 (отыз) күн өткен соң осы Келісім өзінің қолданысын тоқтатады.

2014 жылғы 30 мамырда Астана қаласында әрқайсысы қазақ, испан, орыс және ағылшын тілдерінде екі данада жасалды әрі барлық мәтіндердің күші бірдей. Осы Келісімнің ережелерін түсіндіру кезінде келіспеушіліктер туындаған жағдайда, Тараптар ағылшын тіліндегі мәтінге жүгінеді.

<i>Үкіметі үшін</i>	<i>Қазақстан Республикасының</i>	<i>Аргентина</i> <i>Үкіметі үшін</i>	<i>Республикасының</i>
---------------------	----------------------------------	---	------------------------

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК